



Deuteronomy 10:16

Devarim perek Yod, pasuk Tet-Zayin

וְמִלְתָּם אֶת עֲרֵלָת לְבָבְכֶם וְעַרְפָּכֶם לֹא תָקַשׁו עוֹד

Opening your heart to love...

עוֹד	תָקַשׁו	לֹא	וְעַרְפָּכֶם	לְבָבְכֶם	עֲרֵלָת	אֶת	וְמִלְתָּם
ohd'	tak-shoo'	loh	ve'-ohr'-pe'- khem'	le-vav-khem'	ohr'-laht'	et	oo'-mal'-tem'
וְעֹד-adv "more, further, yet, still, in addition"	קָשָׁה- v "be hard, severe, harsh, obstinate; difficult; numb, dead, unfeeling" hiphil impf נ- 2mpl sfx	לֹא- adv "no, not" denial,	וְעַרְפָּכֶם נ- pfx "and/but" עַרְבָּה - n ms cstr "neck, back of the neck, nape" כָּבֵד- 2mpl sfx קָשָׁה-עַרְבָּה "stiff-necked" עַרְבָּה - v wring	לְבָבְכֶם לִבְבָּה - n ms estr "heart, will, inner life, soul, mind, passion" כָּבֵד- 2mpl sfx fr>לְבָבָה "foreskin, outer layer" לְבָבָה v "leave fallow, unharvested"	עֲרֵלָת עַרְלָה - n fs cstr "foreskin, outer layer" fr>לְרָאָה "leave fallow, unharvested"	אֶת- d/o mark of acc case	וְ "and, so" מַלְאָה- v "cut, circumcise, cut away, open, unlock, sensitize,feel" qal prf 2mpl מַלְאָה
and do not stiffen your neck any more				so cut away the outer layer of your heart			

וְמִלְתָּם אֶת עֲרֵלָת לְבָבְכֶם וְעַרְפָּכֶם לֹא תָקַשׁו עוֹד

"Cut away the barriers to your heart,
and be no longer unresponsive to love." (Deut. 10:16)

καὶ περιτεμένοσθε τὴν σκληροκαρδίαν ὑμῶν
καὶ τὸν τράχηλον ὑμῶν οὐ σκληρυνεῖτε ἔτι (LXX)

Sefer Devarim:

**וְמִלְתָּם אֶת עֲרֵלָת לְבָבְכֶם
וְעַרְפָּכֶם לֹא תָקַשׁו עוֹד**

For Hebrew audio, see the Hebrew for Christians website.